



**WICHTIG! Vorschriftmäßige Erdung!**  
**WARNING! Ground as prescribed!**  
**ATTENTION! Mettez à la masse**

**X) Berstscheiben / Safety rupture discs /  
 Plaques de rupture**

Farbe color couleur	Druck pressure pression	Bestell-Nr. Order-No. No. de comm.
rot/red/rouge	500 bar	0630683
beige/beige/beige	650 bar	0643492
weiß/white/blanc	800 bar	0632752
schwarz/black/noir	300 bar	0648012
orange/orange/ orange	250 bar	0634849

**Filtereinsätze • filter inserts filtre • filtre seuls: Typ 03**

Maschenweite mesh size maille	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Werkstoff Material Matière première
M 20 grün/green/vert	0646628	
M 30 blau/blue/bleu	0467782	Gewebe: Edelstahl Fassung: Kunststoff
M 50 orange/orange/orange	0162787	
M 70 (Standard) gelb/yellow/ jaune	0162779	Screen wire: Special steel Rim: Plastik
M 100 schwarz/black/noir	0162760	
M 150 rot/red/rouge	0162752	Fil toile métallique: Acier special
M 200 weiß/white/blanc	0162744	Support: Matière artificielle

Bild:0643331E\_1.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hochdruckfilter**  
**High Pressure Filter**  
**Filtre à haute pression**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0643331**  
 Serie • Serie • Série: **001**  
 Datum • Date • Date: **19.01.11**



Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0630802	2		Winkel-Verschraubung	elbow connecting	raccord à vis coudé
2.	0615870	2		Nippel	nipple	raccord
3.	0631866	2		Verteiler	manifold	distributeur
4.	0210846	4		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
5.	0631578	2	V	Berstscheibeneinrichtung	safety rupture device	dispositif de plaque de rupture
6.	0632186	1		Platte	plate	plateau
7.	0643330	1		Verteiler	manifold	distributeur
8.	0631869	2		Stopfen	plug	bouchon
9.	0632422	1		Gehäuse	housing	carcasse
(10.)		1	V	Filtereinsatz (siehe Tabelle)	filter insert (see table)	tamis (voir tableau)
11.	0485977	1		Mutter	nut	écrou
12.	0218359	1		Kappe	cap	chapeau
13.	0218375	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
14.	0414719	1		Stiftschlüssel	spanner	clef
15.	0460567	1		Schraube	screw	vis
16.	0460230	1		U-Scheibe	washer	rondelle
17.	0632421	1		Stange	rod	barre
18.	0632420	1		Filterhalterung	filter support	support de filtre
19.	0631662	2		Gerade-Einschraubverschraubung	straight screw connection	connexion droite de vissage
20.	0460206	4		Schraube	screw	vis
21.	0460214	4		U-Scheibe	washer	rondelle
22.	0214396	2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
23.	0647040	2	V	Kugelhahn, beinhaltet:	ball valve, includes:	vanne, inclus:
	0647033			Dichtungssatz für Kugelhahn	seal kit for ball valve	jeu de joints pour vanne
	0647098			Kugel für Kugelhahn	ball for ball valve	bille pour vanne
	0647097			Schaltgriff	handle grip	manette de changement
24.	0470740	2		Winkel	elbow	coude
				<b>ohne Abbildung:</b>	<b>not illustrated:</b>	<b>sans illustration:</b>
	0460516	2		Schraube	screw	vis
	0460214	4		U-Scheibe	washer	rondelle
	0460192	2		Mutter	nut	écrou

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles  
<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints  
<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation  
<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand  
<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

**Hochdruckfilter**  
**High Pressure Filter**  
**Filtre à haute pression**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0643331**  
Serie • Serie • Série: **001**  
Datum • Date • Date: **19.01.11**



**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
<b>r</b>	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
<b>b</b>	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
<b>schw</b>	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
<b>g</b>	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
<b>p</b>	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
<b>a</b>	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
<b>t</b>	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
<b>F</b>	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
<b>T</b>	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
<b>M</b>	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045